

С.А. Бершадский

Русско-еврейский архив. Документы и материалы для истории евреев в России

Том 2. Документы и регесты к истории литовских евреев (1550-1569)

УДК 93
ББК 63.3
С11

С11 **С.А. Бершадский**
Русско-еврейский архив. Документы и материалы для истории евреев в России: Том 2. Документы и регесты к истории литовских евреев (1550-1569) / С.А. Бершадский – М.: Книга по Требованию, 2024. – 260 с.

ISBN 978-5-518-05328-1

Общество распространения просвещения между евреями в России.

ISBN 978-5-518-05328-1

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2024
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

№ 1. 1550 г., Января 29-го.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской «Судныхъ дѣлъ» № 23, f. 485.

Р. *Заявленіе Брестскаго еврея Езофа Кошмича*, что Виленскій мѣщанинъ Есипъ Иргартъ, суконщикъ, не доставилъ ему по условію 5 поставовъ сукна, въ замѣнъ котораго Езофъ обязанъ былъ доставить весною въ г. Брестъ равноцѣнное количество „понелу“.

№ 2. 1550 г., Февраля 12-го.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской «Судныхъ дѣлъ» № 23, f. 489 (b).

Р. *Рѣшеніе суда Виленскаго Намѣстника по жалобѣ Краковскаго еврея Ениса Влоха на Москвича Василія Дементіевича Стареченина*. Жалоба состояла въ слѣдующемъ. По словамъ Ениса Влоха, Василій Москвичъ „ходилъ зъ нимъ за пасы о золотыхъ черленыхъ у ярмарокъ, о Три Кроли“. Послѣ борьбы еврей усѣлся на крыльцѣ въ домѣ Морозовой, а Москвичъ, подошедши съзади, опрокинулъ его черезъ крыльцо, и съ того времени еврей „у великую хворобу упалъ“. Убѣжая изъ Вильны, Енисъ поручилъ веденіе дѣла брату своему Ильѣ, но этотъ уполномоченный не явился ни въ одинъ изъ трехъ, назначенныхъ судомъ, сроковъ, а поэтому Москвичъ признается свободнымъ отъ всякой отвѣтственности.

№ 3. 1550 г., Февраля 14-гл.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской «Судныхъ дѣлъ» № 22, f. 293 (b).

Заявленіе князя Василія Полубенскаго о томъ, что сынъ его Иванъ, въ противность воли отца, не позволилъ Брестскому еврею Еску вступить въ арендное пользованіе Мстиславской кормой.

Лѣта Божого нароженя 1550, мѣсеца Февраля 14 дня, индиктъ восьмой.

Прислалъ до пана его милости князь Василій Полубенскій, Маршалокъ Государскій, Староста Мстиславскій, служебника своего Якуба, оновѣдаючи то, ижъдей жидове Берестейскіе, Еско зъ братомъ своимъ, закупили были корчму во Мстиславлі на два года въ семисотъ копахъ грошей, гдежъ въ задатку тые жидове дали были князю Василью двесте копъ грошей сукны, зельемъ и ин-

шими и некоторыми речьюми, на штожь князь Василей имъ и оранду свою былъ далъ, то пакъ дей сынъ князя Васильевъ, князь Иванъ, не хотѣчи тое корчмы отцу своему поступити, тую оранду въ нихъ отнялъ и тые корчмы и теперъ дей на себе держитъ.

№ 4. 1550 г., Февраля 23-го.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской «Записей», № 33, f. 12.

Заявленіе Гродненскихъ евреевъ Мисана Хацковича и Ицхака Израилевича, что Гродненскій раввинъ Мордухай, позванный ими въ судъ Королевы, не явился въ назначенный срокъ.

Бона etc.

Подъ лѣта Божого нароженя 1550, мѣсеца Февраля 23 день, индиктъ 8.

Жидове Городенскіи Мисанъ Хацковичъ и Ицхакъ Израилевичъ ставовилися передъ королевою Ее Милостію и повѣдили, изъ на вчорашній Понедѣльный день, то есть у троухъ недѣляхъ по Громницахъ, теперъ недавно прошломъ святѣ, позвали позвы Королевоѣ Ея милости доктора жидовского Городенского Мордухая и, водлугъ позву, готовы были на томъ року позваннымъ зъ нимъ о кривдахъ своихъ мовити.

Котораго доктора они ажъ до Середы двадцать семого дня мѣсяца Февраля ждали, нижи докторъ Мордухай ани самъ на рокъ позванный не приѣхалъ, ани тежъ кого на свое месце отъ себе зъ ними мовити не прислалъ.

А такъ Мисанъ и Ицхакъ пильность свою у книги записати дали.

№ 5. 1550 г., Марта ?

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской «Записей», № 33, f. 24.

В. Пожалованіе мытнику Пинскому Израилю Песаховичу въ собственность того мѣста въ городѣ Пинскѣ, на рынкѣ, гдѣ уже Израилемъ выстроена лавка.

№ 6. 1550 г., Марта 23-го.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской «Судныхъ дѣлъ», № 22, f. 299.

В. Протѣстъ Пинскаго еврея Ильи Марковича противъ князя Семена Юрьевича Дубровицкаго въ томъ, что князь Дубровицкій не принялъ Королевскихъ позвоовъ въ судъ и упоминальнаго Королевскаго листа объ уплатѣ Ильѣ

Марковичу 265 копъ грошей, занятыхъ у него покойнымъ Княземъ Владиміромъ Юрьевичемъ Гольштанскимъ, братомъ кн. Семена, отговариваясь тѣмъ, что имѣнья братьевъ его еще не поступили къ нему въ руки. Показаніе это, сдѣланное вижомъ, съ которымъ Илья Марковичъ ѣздилъ къ князю Дубровицкому, записано по просьбѣ еврея въ книги.

№ 7. 1550 г., Марта 23-го.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской «Судныхъ дѣлъ» № 23, f. 648.

Р. Заявленіе Виленскаго Мъщанина Сасина Василевича, что еврейка Ганна Каспоровая, „которая въ мѣстѣ Виленскимъ въ дому Петра Конвисара мешкаетъ“, поручившись за еврея Гродненскаго Хацка Исаковича Хорошенькаго въ трехъ гривнахъ серебра, не позволила судебнымъ приставамъ взять его изъ своей квартиры, но явившись въ судъ обязалась представить Хацка черезъ 6 недѣль передъ судомъ, въ случаѣ же неявки уплатить долгъ Сасину изъ своего имущества.

№ 8. 1550 г., Мая 5-го.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской «Судныхъ дѣлъ» № 23, f. 567.

Р. Мировая сдѣлка между Гродненскимъ евреемъ „купцомъ Королевою Ею Милости“ Богданомъ Игудичемъ и вдовою Мъдницкаго Хорунжаго Яна Зброжека. Въ отвѣтъ на жалобу еврея, что пани Хорунжая не улачиваетъ ему и его отцу 10 копъ и 8 грошей, „за пожданіе“, съ капитала 24 копы 9 грошей, уплоченныхъ уже ея сыномъ и. Войтехомъ, пани Зброжекъ, отвергая подлинность представленнаго евреемъ обязательства ея покойнаго мужа, заявила, что она лично отцу Богдана, Игудѣ Богдановичу, уплатила 9 копъ грошей, а десятую отослала съ слугою. Въ доказательство чего представила и квитанцію Игуды Богдановича, писанную по русски.—Въ свою очередь Богданъ отвергалъ подлинность этой квитанціи на томъ основаніи, что отецъ его по русски писать не умѣлъ, еврейской же подписи его отца, о которой упоминала Зброшекъ, на документѣ нѣтъ, да и печать приложенная къ документу тоже не его отца.—Въ подтвержденіе своихъ притязаній обѣ стороны заявили желаніе присягнуть.—На предложеніе Намѣстника Виленскаго перенести дѣло на собственный судъ Короля, стороны предпочли помириться.

№ 9. 1550 г., Іюня 23-го.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской «Записей» № 33, f. 29.

Предписаніе Королевы Боны Гродненскому Намѣстнику Килбару, определяющее порядокъ выбора раввиновъ и ихъ права въ Гродненской еврейской общинѣ. Для разрѣшенія несогласій, возникшихъ въ средѣ Гродненскаго еврейскаго населенія по поводу выбора раввина,—такъ какъ Юдичи не хотѣли согласиться на

выборъ лицъ, предложенныхъ Мисаномъ Хацковичемъ, Ицхакомъ Израилевичемъ и ихъ сторонниками; которые съ своей стороны не желали признать раввиномъ, призваннаго Юличами, родственника ихъ, Мордухая, — Королева предоставляетъ Мисану Хацковичу и его сторонникамъ выбрать себѣ раввина, который будетъ пользоваться изъ духовныхъ дѣлахъ такими же правами, какъ и выбранный Юличами. Выборы же старшихъ и пѣвнѣ въ школахъ въ большіе праздники д. б. отправляемы согласно съ прежними распоряженіями королевы.

Бона Божю милостю.

Намѣстнику Нашому Городеньскому пану Войтсху Гришковичу Кимбару и наистомъ будущимъ Намѣстникамъ Нашимъ Городеньскимъ.

Што которая розпость а споръ дѣбеться промежку жидаы Городеньскими: зъ одной стороны Юдичовъ, а съ другое стороны Мисана Хацковича а Исака Израелевича и зъ иными товаришными а сусѣды ихъ о доктора ихъ жидовскаго Городеньскаго Мордухая, на котораго они вси ся сполне згодити и одностойнсе собѣ за доктора его мѣти не хотѣли, въ томъ оныи Юдичи зъ другими жидаы тамошними разорваны суть.

Где первой сего, оправу отъ иныхъ посторонихъ жидовъ въ томъ маючи, казали есмо были листъ Нашъ тебѣ дати, приказуючи, ижъ бы ты передъ себе всихъ жидовъ тамошнихъ Городеньскихъ возвалъ и Нашимъ именемъ имъ повѣдалъ и розказалъ, ижъ бы они до Громницъ въ семь году, прошлаго свята минулаго, сполне згодившихся, одного посторонего доктора, который бы межи нихъ жадное повинности кровное не мѣлъ, съ котораго ишого места призвали и сполне докторомъ его собѣ постановили. Паклижъ бы такъ згодныи быти не хотѣли а па одного ся посторонего доктора згодити не могли, тогда волно мѣло быти Юдичамъ своего, а другимъ тежъ жыдамъ своего опричнаго доктора тамъ держати.

То пакъ были у Насъ тыхъ часовъ жидове Городеньскіе: Мошко Агроновичъ, докторъ, и Мисанъ Хацковичъ, сами отъ себе и отъ ишихъ своихъ сусѣдовъ и потужниковъ, и повѣдили передъ Нами, ижъ ты, водлугъ оного листу и розказаня Нашого, волю и розказане Нашое всему збору жыдовъ тамошнихъ Городеньскихъ оповѣдать оповѣдалъ и тотъ рокъ ку обраню доктора обчого имъ ознаймилъ.

И потомъ тежъ они черезъ вижа твоего врядоваго оныхъ Юдичовъ напоминали, ижъбы они на рокъ зложоный ку обраню того доктора, челоуѣка обчаго, памятали.

Они имъ передъ тымъ вижомъ твоимъ Дахномъ Костентиновичемъ отказали: „Ижъ мы на ровъ зложонный памятаемъ, але кому потреба, тотъ нехай доктора яко хочеть обираеть; памъ его не потреба, мы своего доктора маемъ“. Въ чомъ тотъ Мошко Агроновичъ, докторъ, а Мисанъ Хацковичъ выпишь съ книгъ твоихъ судовыхъ, подъ печатью твоею, и тежъ листъ вижовый, подъ печатью его, передъ Нами покладали и вказывали.

Про то икыдыжъ оны Юдичи упорностью своею съ тыми другими жиды на то ся сполне згодити и зволити не могли, одного доктора, человекъ обчого, до того року, черезъ Насъ имъ назначоного и черезъ тебе имъ ознайменого, не обрали и его себѣ не приняли; тогда Мы, тежъ водлугъ перваго листу Нашого, позволяемъ, ижъ бы тотъ Мошко Агроновичъ, докторъ, а Мисанъ Хацковичъ и зъ иншими потужники а сусѣды своими собѣ иншого доктора тамъ у Городиѣ, на которого ся сполне зволять, приняли и держали. Которому доктору ихъ канторъ, и школникъ, и рѣзникъ жидовскій, которымъ мыто урочистое вашъ зборъ жидовскій тамошній платять, также послушныи быти мають во всихъ дѣлахъ а справахъ ихъ духовныхъ, яко и оного доктора, которого собѣ Юдичи держати будутъ, подъ зарукою Нашою, двѣмасты копами грошей, абы Юдичы, або тежъ тотъ докторъ ихъ, тымъ другимъ жидомъ и доктору ихъ въ жадныхъ справахъ, надъ речъ слушную противности въ дѣлахъ духовныхъ омѣшканя а упорности противъ ихъ не дѣлали а ни оказывали, але яжбы ихъ докторъ, которого собѣ сполне оберуть такосжъ воленство въ дѣлахъ духовныхъ надъ ними мѣлѣ, якобы оный докторъ Юдичовъ. Который докторъ Юдичовъ вжо жадного дѣла у правахъ духовныхъ до тыхъ другихъ жидовъ мѣти не маеть, подъ тоужъ зарукою Нашою, окромъ доктора ихъ.

А што ся дотычетъ около выборовъ старшихъ ихъ зъ обу сторонъ и тежъ спѣваня школного на свята великіи, тогда хочемъ мѣти, ижъ бы ся въ томъ заховали и справовали, листовъ Нашихъ первыхъ ни въ чомъ не отступуючи, подъ тоужъ зарукою Нашою двѣмасты копами грошей.

И приказуемъ тобѣ, ижъбы тотъ листъ и розказане а волю Нашу онымъ Юдичамъ и доктору ихъ оповѣдалъ и водлугъ того розказаня Нашого имъ ся заховати казалъ конечно.

Писанъ у Кгомолинѣ подъ лѣто Божаго нароженя 1550, мѣсяца Юня 10 день, индиктъ 8.

№ 10. 1550 г., Юня 23-го

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской «Записей» № 33, f. 31.

В. Аренда Королевы Бони Пинскимъ евреямъ Израилю и Нахиму Песаховичамъ и Гошку Мошкевичу мытъ и корчемъ Пинскихъ, Клецкихъ и Городецкихъ. По ходатайству Израйля и Нахима Песаховичей, арендный контрактъ съ которыми истекалъ въ 1553 г. на день Михайла Архангела Римскаго (29 сен.), Королева арендуетъ имъ вновь вышеназванныя мыта еще на 3 года, при чемъ они обязываются уплачивать сверхъ 875 к. гр. лит. арендной платы еще по 25 камней топленнаго воску. Въ товарищи себѣ для управленія мытомъ прежніе арендаторы принимаютъ Авраама Волковича и Лизера Марковича.

Въ исправномъ платежѣ арендной платы ручается за евреевъ Староста Пинскій п. Кирдей Мыльскій.

№ 11. 1550 г., Юля 23-го.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской «Записей» № 33, f. 34 (b).

В. Предписаніе Королевы Бони Гродненскому Намѣстнику Войтеху Кимбару и Архіерею Пинскому и Туровскому Васіану о разрѣшеніи дѣла по доловой претензіи Пинскихъ евреевъ къ Пинскимъ же мѣщанамъ. Мѣщанинъ государевъ Иванъ Ильковичъ и мѣщанинъ епископскій Иванъ Сачковичъ поручились другъ за друга передъ Пинскими евреями Израйлемъ и Нахимомъ Песаховичемъ въ платежѣ 366 копей гр. и 15 гр. Въ виду неуплаты ими долга и нежеланія суда разобрать притязанія евреевъ, Королева предписываетъ, согласно просьбѣ евреевъ, чтобы судьи „вѣдугъ статуту посполитаго земскаго“ назначивъ для разбора дѣла опредѣленный день, приказали бы мѣщанамъ явиться въ судъ и удовлетворить евреевъ, согласно съ даннымъ ими обязательствомъ.

№ 12. 1550 г., Августа 22-го.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской „Записей“ № 33, f. 44

В. Подтвержденіе Королевы Бони Пинскому еврею Нахиму Песаховичу на дворъ Дягилевскій въ г. Пинскъ. Дворъ этотъ дарованный, княземъ Федоромъ Ярославичемъ отцу Нахима-Песаху, и освобожденный отъ всякихъ „поплатовъ и повиностей мѣстскихъ“, за исключеніемъ участія въ постройкѣ городскихъ стѣнъ, Песахъ продалъ мѣщанину Пинскому Бенцу Мисевичу; но потомъ у Бенца и жены его Куницы «купилъ на вѣчность», на что Бенцъ выдалъ ему продажную запись съ своею печатью и подписью свидѣтелей.— Королева, на основаніи представленныхъ ей документовъ, подтверждаетъ за Нахимомъ владѣніе этимъ мѣстомъ, съ обязательствомъ вносить «платъ звѣкльый по „золотому черленому“ на каждый рокъ до скарбу», а равнымъ образомъ участвовать въ исправленіи городскихъ стѣнъ и моста.

№ 13. 1550 г., Августа 22-го.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской „Записей“ № 33 f, 44 (b).

В. Рѣшеніе Королевы Боны по дѣлу о „канунахъ“ между Пинскими мытниками: Израилемъ и Нахимомъ Песаховичами и Гошкомъ Мошковичемъ, и Пинскимъ же архіеремъ Васіаномъ. Рѣшеніемъ этимъ уничтожаются «кануны», или старый обычай, въ силу котораго архіерею 6 разъ въ годъ предоставлено было сытить медъ, варить пиво и пр. безъ взноса какихъ либо платежей. Такъ какъ епископъ въ подтвержденіе своихъ правъ на „кануны“ не представилъ листовъ и привилегій Королевскихъ, а ссылался только на обычай, то Королева, право на кануны за архіереемъ не признаетъ; а въ виду того что доходъ отъ кануновъ шель въ пользу церкви и что «зъ розсычєня колоды меду приходитъ камень воску», обяыиваетъ мытниковъ, „не такъ зъ повинности, яко зъ ласки Нашое для церквей Божихъ“, вносить ежегодно архіерею по 9 камней воску на свѣчи.

№ 14. 1550 г., Сентября 1-го.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской „Судныхъ дѣлъ“ № 22. f. 17.

В. Рѣшеніе Королевскаго суда по жалобѣ Гродненскаго еврея Иоваша Иудича на п. Богуша Тарусу въ томъ, что онъ неуплатилъ ему 100 копъ грошей. А затѣмъ, когда Иовашъ явился съ королевскимъ дворяниномъ въ имѣніе п. Богуша, чтобы, согласно приговору суда, вступить во владѣніе людьми п. Богуша, то сынъ его не позволилъ королевскому дворянину совершить вводъ во владѣніе и „фуками на нихъ пушалъ“.

Судъ приказываетъ п. Богушу Тарусѣ уплатить долгъ черезъ двѣ недѣли; въ случаѣ же неуплаты, съ него будетъ взыскапа въ пользу еврея двойная сумма, а кромѣ того штрафъ во 100 гривенъ въ королевскую казну.

№ 15. 1551 г., Марта 15-го.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской „Судныхъ дѣлъ“ № 22, f. 507, (b).

Жалоба Новгородскаго еврея Янкеля Песаховича на дворянъ государевыхъ: Ивана Кмитича Стретовича и Лукаша Станиславовича Даревскаго въ томъ, что они, обзвизивъ Янкеля въ пристанодержательствѣ, сами не явились на судебное разбирательство.

Лѣта Божяго нароженя 1551, мѣсеца Марта 15 день, индиктъ 9. Передъ папы радами ихъ милостью: передъ его милостью княземъ Павломъ, княжатемъ Гольшанскимъ, зъ Божьи ласки Бискупомъ Виленскимъ, передъ паномъ Иваномъ Горностаемъ, Маршалкомъ Дворнымъ, Подскарбимъ Земскимъ Великаго Князства Литовскаго, становился и оповедилъ передъ ихъ милостыи жидъ Новгородскій

Янкель Песаховичъ за позвы ихъ милости, которыми позвы позвали его дворане господарскіе Иванъ Кмитичъ Стретовичъ и Лукашъ Стапиславовичъ Даревскій, ижъ въ имѣніяхъ ихъ ся шкоды становятъ отъ злодѣйства, яко дей тыхъ часовъ недавно прошлыхъ не малые речи покрадено, и якобы онъ мелъ съ тыми злодѣи обцовати и тые вси речи краденые въ нихъ брати; о чемъ ширей жалоба ихъ на оныхъ позвахъ описана.

И повѣдилъ тотъ жидъ, ижъ дей за тыми позвы рокъ зложонный ку праву стати припалъ въ тую недѣлю минулую, на который же рокъ онъ ся становилъ и пильность чинилъ ажъ до пинѣшняго дня Понедѣлка, а они, позвавши, сами не стали и никого зъ моцью отъ себе, правомъ сто вживаючи, не прислали. А такъ онъ пильность и станье свое и пестанье стороны жалобное до книгъ ихъ милости записати далъ.

№ 16. 1551 г., Апрѣля 9-го.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской „Судныхъ дѣлъ“, № 22, ф. 471.

В. Заявленія повстрѣченого вдовы Маршалка и Писаря Господарскаго Контя Маріи Константиновны, что еврей Гродненскій Говашъ Игудичъ, вступивъ силою во владѣніе имѣніемъ Стобинскимъ, находящимся у нея въ залогъ, отвѣчать передъ судомъ на ея обвиненіе не явился.

Лѣта Божого нароженя 1551, мѣсеца Апрѣля 9 день, индиктъ 9-й, Четвергъ.

Передъ паны радами ихъ милостью: передъ княземъ Павломъ княжатемъ Гольшанскимъ, зъ Божии ласки Бискупомъ Виленскимъ, а паномъ Миколаемъ Юревичомъ Радивиломъ, Воеводой Троцкимъ, державцою Лидскимъ, Василишскимъ и Бѣлицкимъ, а паномъ Иваномъ Горностаемъ, Маршалкомъ Дворнымъ, Подскарбимъ Земскимъ Великаго Князьства Литовскаго, становилася и оповедала передъ ихъ милостью Маршалковая и Писаровая Господарская пани Контева Марія Костентиновна черезъ умоцованого Данила Мепьскаго, за позвы ихъ милости. Которыми позвы позвала она жида Городенскаго Говаша Игудича о увязанье гвалтовное въ имѣніе Стобинское, которое она отъ сына своего пана Федора Контя въ заставѣ маеть, о чемъ ширей и мяновитей жалоба ея есть на позвѣ описана. И поведилъ тотъ умоцованный ее, ижъ дей рокъ, за тыми позвы зложонный, ку праву стати припалъ въ тотъ Вовторокъ минулый, на который же рокъ онъ ся становилъ и пильность чинилъ, ажъ

до винешнего дня третего, Четверга, а жидъ не сталъ и никого зъ моцью сму ку отказу не прислалъ и ничего о собѣ вѣдати не далъ. А такъ тотъ умоцованный папи Коштовос тую пильность и станье свое до книгъ ихъ милости записати далъ.

№ 17. 1551 г., Юля 5-го.

Изъ актовыхъ книгъ Метрики Литовской „Судныхъ дѣлъ“ № 22, f. 133, (b).

Р. Судебное рѣшеніе, которымъ Новгородскій еврей Янкель Песаховичъ объявляется свободнымъ отъ обвиненія его Иваномъ Кмитовичемъ Стретовичемъ въ пристанодержательство, такъ какъ еврей представилъ копию: судебного рѣшенія Новгородскаго земскаго суда и подтвержденія этаго рѣшенія Воеводою Новгородскимъ княземъ Иваномъ Полубелскимъ, которыми еврей признается свободнымъ отъ обвиненія, по недоказанности.—Предоставляя Стретовичу, опорочивавшему это рѣшеніе, вѣдаться съ Новгородскимъ судомъ и освобождая Янкеля отъ всякой отвѣтственности передъ Стретовичемъ, судъ разрѣшаетъ еврею, буде представленныя имъ копии окажутся вѣрными, искать съ п. Стретовича за ложное обвиненіе въ оскорбительныхъ для чести еврея поступкахъ денежное вознагражденіе—«павезку», соотвѣтственную общественному положенію еврея.

Лѣта Божого парожения 1551, мѣсеца Юль 5 день, индиктъ 9, въ Середу.

Папъ его милость смотрѣлъ того дѣла, а при его милости на тотъ часъ при той справѣ были: папъ Павелъ Шимховичъ Гедройтъ, Тивупъ Вилепскій, державца Ушпольскій и Пенянскій, а Стапиславъ Гедройтъ, дворенинъ Господарскій, а земенинъ Господарскій Стапиславъ Мрочко.

Ставши у права очевисто передъ его милостью, дворенинъ Господарскій папъ Иванъ Кмитичъ Стретовича жаловалъ, за позвы и за листомъ децкованнымъ ихъ милости паповъ радъ, на жида Новгородскаго Якеля Песаховича, ижъбы ся въ именияхъ моихъ многія шкоды у злодѣйствѣ становять, якожъ и тыхъ часовъ недавно прошлыхъ не мало речей въ мене побрадено, а онъ съ тыми злодѣи обцуетъ и тые вси речи врадены въ нихъ беретъ и тымъ ся обходить; якожъ вже онъ неоднократно при поволањи злодѣйскомъ былъ и за злодѣйство едналъ, што есть ку великой кривдѣ и шкодѣ моей; якожъ, будучи въ Краковѣ тыхъ часовъ, билъ есьми челомъ Господарю Королю Его Милости, ино Господаръ Король Его Милость рачилъ ми казать, листъ свой Господарскій дати до справцы воеводства Новгородскаго князя Ивана Андревича

Полубенскаго, и былъ намъ обѣма сторонамъ рокъ праву отъ его милости зложонъ, на которомъ року зложономъ отъ князя Полубенскаго, ачъкольвекъ есьмо обѣдвѣ сторонѣ въ замку Новгородскомъ становилися, нижи самого князя на тотъ часъ въ Новѣгородцѣ не было, а затымъ ся жадная справедливость ми зъ нимъ стати не могла. И взяли то собѣ до ихъ милости пановъ радъ, якожь всихъ шкодъ своихъ ресстръ въ себѣ маю.

Тотъ жидъ Якель Песаховичъ, напотивку тое жалобы его отказъ чипечи, повѣдилъ: Вже панъ Иванъ Кмита зъ Лукашомъ Даровскимъ около того передъ врадъ Новгородскій мене позывали и за очевистымъ постановеньемъ насъ обудву сторонъ, врадъ Новгородскій мене отъ нихъ въ томъ волнымъ и правымъ вчинилъ, и тепсръ вже за се позвы ихъ милости пановъ радъ повторе черезъ тотъ судъ они мене позвали и въ страву и въ шкочу немалую тымъ позваньемъ моимъ мене приправили. И положилъ у права передъ паномъ его милостю листъ судебный Александра Иваповича Полубенскаго а Ивана Богуфала, Намѣстника и Городничого Новгородскаго, подъ печатьми ихъ, писаный року тысеча пять сотъ пятьдесятъ первый, мѣсяца Генваря тридцатого дня, въ которомъ пишеть, ижъ за розказаньемъ и за листомъ Его Милости Господарскимъ зложили были тые судьи Новгородскіе рокъ праву, подъ страченьемъ права, который они добровольне обѣ сторонѣ принял и то естъ въ Четвергъ, мѣсяца Генваря двадцать девятого дня. Который кгды припаль, ино панъ Иванъ Кмита и Лукашъ Даровскій, постановившися у владу Новгородскаго со всимъ доводамъ своимъ, вчиненья справедливости на того жиды просили, а потомъ самижъ, водле жалобы своее, того въ тыхъ своихъ шкодахъ вживати не хотѣли и съ права прочъ пошли и никоторое на то слушное причины не оказали. И судьи Новгородскіе того жиды Якеля Песаховича отъ шкодъ, которые они на него на жалобѣ своей менили, вольнымъ вчинили. За тымъ, по вычтенью того листу судебного, тотъ жидъ Якель Песаховичъ положилъ передъ паномъ его милостю другій листъ князя Ивана Андреевича Полубенскаго, Маршалка Господарскаго, Справцы Воеводства Новгородскаго, подъ печатью, писаный року пятьдесятъ первый, мѣсяца Феврала семого дня, въ которомъ пишеть, ижъ князь Иванъ Полубеньскій, водле справы сына своего, Намѣстника Новгородскаго, того жиды Якеля отъ тыхъ шкодъ, верху мененыхъ, тежъ вольнымъ вчинилъ и при